



Free Legal Consultation for Foreigners On Telephone and Video Call



Contact 029-244-3811

【にほんご】

外国人のための電話・ビデオ通話による休日無料弁護士相談

相談できる日: 令和2年10月4日(日)、11日(日)

10:00~15:00(受付は14:30まで)

相談方法: 電話 029-244-3811

・ビデオ通話 LINE、Skype、Messenger を使って相談できます
※ビデオ通話で相談したい人は、先に①名前、②何語で話したいか、③LINE、Skype、Messenger のどれを使うか、メールしてください。(E-mail: iia_consul@ia-ibaraki.or.jp)

相談できること: ビザ、仕事、結婚、税金、保険、その他生活の中で困っていることなど

【弁護士と通訳つきで話せます。お金はかかりません。秘密は守ります。】

相談できる言葉: 日本語、英語、中国語、タイ語、タガログ語、ポルトガル語、韓国語、スペイン語、インドネシア語、ベトナム語

主催: (公財)茨城県国際交流協会、茨城県弁護士会、関東弁護士会連合会

問合せ先: (公財)茨城県国際交流協会 外国人相談センター

TEL : 029-244-3811

FAX : 029-241-7611

E-mail: iia_consul@ia-ibaraki.or.jp



ENGLISH 【英語】

**FREE HOLIDAY LEGAL CONSULTATION
FOR FOREIGNERS
ON TELEPHONE AND VIDEO CALL**

When: Sunday, October 4th and 11th 2020
10:00 am – 3:00 pm (Registration ends at 2:30 pm)

How to Consult:

Telephone: 029-244-3811

Video Call: LINE, Skype, Messenger are available

*If you want to use these tools, let us know ①your name, ② language, ③the tool you may use, by e-mail. (Address: iia_consul@ia-ibaraki.or.jp)

Description: Legal consultations may cover issues related to work, visa, marriage, taxes, insurance and other concerns related to daily living.

【All interviews are free and confidential with interpretation.】

Languages: Interpreters will be available with a lawyer in the following languages: English, Chinese, Thai, Tagalog, Portuguese, Korean, Spanish, Indonesian, and Vietnamese.

Sponsors: Ibaraki International Association, Ibaraki Bar Association, Kanto Federation of Bar Associations

Contact: Consultation Center for Foreigners of the Ibaraki International Association

TEL : 029-244-3811

FAX : 029-241-7611

E-mail: iia_consul@ia-ibaraki.or.jp



TIẾNG VIỆT 【ベトナム語】

**TƯ VẤN LUẬT SƯ MIỄN PHÍ VÀO NGÀY NGHỈ QUA ĐIỀN
THOẠI, GỌI VIDEO CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI**

Thời gian: Ngày 04 và ngày 11 tháng 10 năm 2020 (Chủ Nhật)
10:00 ~ 15:00 (Thời gian tiếp nhận đến 14:30)

Cách thức: + Điện thoại: 029-244-3811
+ Tư vấn bằng cách gọi video, LINE, Skype, Messenger.
※ Những người muốn được tư vấn bằng cách gọi video thì hãy gửi mail trước để thông báo: ① Tên, ② Ngôn ngữ, ③ Cách thức gọi điện.
(E-mail: iia_consul@ia-ibaraki.or.jp)

Nội dung: Tư vấn tất cả các vấn đề liên quan đến Cuộc sống, Bảo hiểm, Thuế, Kết hôn, Công việc, Visa...
[Có thể trao đổi với luật sư thông qua phiên dịch viên. Tư vấn miễn phí. Giữ kín bí mật.]

Ngôn ngữ: Tiếng Việt, Tiếng Nhật, Tiếng Anh, Tiếng Trung, Tiếng Thái, Tiếng Philipin, Tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Hàn, Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Indonesia.

Ban tổ chức: Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Ibaraki, Hội luật sư tỉnh Ibaraki, Liên đoàn luật sư Kanto.

Liên lạc: Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Ibaraki, Trung tâm tư vấn cho người ngoại quốc

TEL : 029-244-3811

FAX : 029-241-7611

E-mail: iia_consul@ia-ibaraki.or.jp



汉语【中国語】

面向外国人的休息日电话・视频通话免费法律咨询

咨询日: 2020年10月4日、11日(星期日)
10:00 ~ 15:00 (现场报名 截止时间 14:30)

咨询方法: 电话 029-244-3811
· 视频通话: LINE、Skype、Messenger 均可。
※ 视频通话咨询需事先发邮件告知①姓名、②语言、③视频软件

邮箱: (E-mail: iia_consul@ia-ibaraki.or.jp)

咨询内容: 律师为您免费提供有关签证、工作、婚姻、税金、保险、生活全方面等的咨询

【有翻译人员帮助您与律师交谈。免费翻译、严守秘密。】

可用语言: 日语、英语、汉语、泰语、他加禄语、葡萄牙语、韩语、西班牙语、印尼语、越南语

主办: (公财)茨城县国际交流协会、茨城县律师会、关东律师会联合会

询问: (公财)茨城县国际交流协会外国人咨询中心

电话: 029-244-3811

FAX: 029-241-7611

E-mail: iia_consul@ia-ibaraki.or.jp



ภาษาไทย 【タイ語】

รับปรึกษาปัญหาสำหรับคนต่างชาติ
ฟรี โดยนายความ ทางโทรศัพท์ หรือ วิดีโอคอล

วันและเวลา : วันอาทิตย์ที่ 4 และ 11 ตุลาคม พ.ศ.2563
เวลา : 10:00-15:00 น. (ปิดรับสมัครเวลา 14:30 น.)
วิธีปรึกษา : ทางโทรศัพท์ 029-244-3811
ทางวิดีโอคอล ใช้บริการได้ทาง LINE/Skype/Messenger
*ผู้ที่ติดต่อวิดีโอคอล กรุณาส่งอีเมลมาจองล่วงหน้า
1.ชื่อ 2.ภาษา 3.ช่องทางที่ต้องการปรึกษา
อีเมล iia_consul@ia-ibaraki.or.jp
เรื่องที่ปรึกษา: วิชา แรงงาน สมรส ภาษี ระบบประกัน
การรักษาพยาบาล และเรื่องความเป็นอยู่ทั่วไป
(ฟรี ปรึกษาแบบสอบถาม มีสามค้อยแปล และทุกเรื่องจะเก็บเป็นความลับ)
ภาษาที่ใช้: ญี่ปุ่น อังกฤษ จีน ไทย ตากาล็อก โปรตุเกส เกาหลี
สเปน อินโดนีเซีย เวียดนาม
สนับสนุนโดย: สมาคมนานาชาติ จ.อิบารากิ สมาคมนายความ
จ.อิบารากิ สมาพันธ์สมาคมนายความแถบคันโต
ติดต่อสอบถาม: ศูนย์รับปรึกษาปัญหาสำหรับคนต่างชาติ
สมาคมนานาชาติ จ.อิบารากิ
โทร. 029-244-3811
แฟกซ์ 029-241-7611
อีเมล iia_consul@ia-ibaraki.or.jp



TAGALOG 【タガログ語】

LIBRENG LEGAL NA KONSULTASYON SA TELEPONO • VIDEO
PARA SA MGA DAYUHAN

Kailan : 2020, Oct. 4th at 11th (Linggo)
10:00 ~ 15:00 (rehiro hanggang 14:30 po lamang)
Paano: - Telepono 029-244-3811
- Sinuportahan ng video LINE, Skype, Messenger
※Sa mga kokonsulta sa video, mangyaring makipag-ugnay sa amin nang maaga sa pamamagitan ng pag-email sa iyong ① pangalan ② wika at ③ ang tool sa pagtawag na nais mong gamitin.
(E-mail: iia_consul@ia-ibaraki.or.jp)
Nilalaman: Sakop ng konsultasyon ang ukol sa visa, trabaho, kasal, buwis, seguro at tungkol sa buhay sa pangkalahatan [Pakikipagusap sa isang abogado, may tagasalin, libre at kompidensyal.]
Mga Wika: May mga tagapag-salin sa : Hapon, Ingles, Intsik, Thai, Tagalog, Portuguese, Korean, Kastila, Indonesian at Vietnamese.
Isponsor: (Public good) Ibaraki Ken International Association, The Ibaraki Bar Association, The Kanto Bar Association
Makipag-ugnay Sa: (Public good) Ibaraki Ken International Association
Sentro sa Pagsangguni ng Dayuhan
TEL: 029-244-3811
FAX: 029-241-7611
E-mail: iia_consul@ia-ibaraki.or.jp



PORTUGUÊS 【ポルトガル語】

CONSULTAS GRATUITAS SOBRE ASSUNTOS LEGAIS
AOS ESTRANGEIROS POR TELEFONE OU VIDEOCHAMADA

Data da consulta: 4 e 11 de outubro de 2020 (domingo)
Horário: 10:00 ~ 15:00 (recepção até 14:30)
Maneira de consulta: - Telefone: 029-244-3811
- Videochamada LINE, Skype, Messenger
※ Para as pessoas que queira consultar por videochamada, favor contactar com antecedência por e-mail (iia_consul@ia-ibaraki.or.jp) com os seguintes dados: ① Seu nome ② Idioma ③ Ferramenta que vai utilizar para fazer videochamada.
Assuntos: Vistos, leis trabalhistas, matrimônios, impostos, seguros e outras relacionadas a vida diária.
[Haverá intérprete para as consultas com advogados. O atendimento será gratuito. Com sigilo absoluto!]
Idiomas: Japonês, inglês, chinês, tailandês, tagálogo, português, coreano, espanhol, indonésio e vietnamita.
Organização: (Fundação) Associação Internacional de Ibaraki, Associação dos Advogados da província de Ibaraki, Associação dos Advogados da região de Kanto
Informações: Associação Internacional de Ibaraki
Centro de Consultas aos Estrangeiros
TEL: 029-244-3811
FAX: 029-241-7611
E-mail: iia_consul@ia-ibaraki.or.jp



한국어 【韓國語】

외국인을 위한 전화, 비디오 통화에 의한
휴일 무료 변호사 상담

상담일 : 2020년 10월 4일 (일), 11일 (일)
10:00~15:00 (14:30 접수 마감)
상담 방법: ◦ 전화 029-244-3811
◦ 비디오 통화 LINE, Skype, Messenger 로 대응
※비디오 통화 상담을 원하시는 분은 사전에 ①성함 ②언어 ③사용 할 통화 수단을 메일로 연락해 주십시오.
(E-mail: iia_consul@ia-ibaraki.or.jp)
상담내용 : 비자, 취업, 노동, 결혼, 세금, 보험, 그 외 생활 전반
《변호사의 전문적인 상담, 통역 가능, 무료, 비밀보장》
상담 가능 언어 : 한국어, 일본어, 영어, 중국어, 태국어, 타갈로그어, 포르투갈어, 스페인어, 인도네시아어, 베트남어
주 최 : (공재) 이바라키현 국제교류협회, 이바라키현 변호사회
관동변호사회 연합회
문의처 : (공재)이바라키현 국제교류협회 외국인상담센터
TEL : 029-244-3811
FAX : 029-241-7611
E-mail: iia_consul@ia-ibaraki.or.jp



BAHASA INDONESIA 【インドネシア語】

KONSULTASI GRATIS UNTUK ORANG ASING DENGAN
PENGACARA MELALUI TELEPON / PANGGILAN VIDEO

Waktu Konsultasi : Minggu tanggal 4,11 Oktober 2020 Jam
10:00~15:00 (Pendaftaran sampai jam 14:30)
Cara Konsultasi :
• Telp 029-244-3811
• Panggilan video menggunakan LINE, Skype, Messenger
※Jika Anda seorang konsultan panggilan video, harap menghubungi kami di alamat E-mail (E-mail: iia_consul@ia-ibaraki.or.jp) terlebih dahulu dengan mengirim informasi(1) Nama, (2) Bahasa, dan (3) Alat panggilan yang akan digunakan.
Persoalan yang dapat dikonsultasikan : Visa, pekerjaan, perkawinan, pajak, asuransi, kehidupan di Jepang
[Disediakan Pengacara beserta penterjemah, gratis, rahasia terjamin]
Bahasa yang disediakan : Jepang, Inggris, China, Thai, Tagalog, Portugal, Korea, Spanyol, Indonesia, Vietnam.
Sponsor : (Yayasan Publik) Asosiasi Pertukaran Internasional Ibaraki, Asosiasi Pengacara Ibaraki, Himpunan Pengacara Kanto
Hubungi : (Yayasan Publik) Asosiasi Pertukaran Internasional Ibaraki Pusat Konsultasi Orang Asing
TEL : 029-244-3811
FAX : 029-241-7611
E-mail: iia_consul@ia-ibaraki.or.jp



ESPAÑOL 【スペイン語】

CONSULTAS LEGALES GRATUITAS PARA EXTRANJEROS
POR TELÉFONO O VIDEO LLAMADAS

Fechas : 4 y 11 de octubre de 2020 (domingos)
Hora: 10:00 ~ 15:00 hrs. (Recepción hasta las 14:30 hrs.)
Medios: - Teléfono 029-244-3811
- Videollamadas LINE, Skype o Messenger
※ En caso de consultas por videollamadas, favor contactar de antemano por e-mail (iia_consul@ia-ibaraki.or.jp) con los siguientes datos: ①su nombre, ②idioma y ③la herramienta que va a utilizar para hacer videollamadas.
Contenido: Estado de residencia, relación laboral, matrimonio, impuestos, seguros y otras consultas sobre la vida en general
[Habrá intérpretes para las consultas con abogados. Gratis y estrictamente confidencial.]
Idiomas: Japonés, inglés, chino, tailandés, tagalo, portugués, coreano, español, indonesio y vietnamita
Organizadores: Asociación Internacional de Ibaraki
Asociación de Abogados de la Prefectura de Ibaraki
Asociación de Abogados de la Región Kanto
Informaciones: Asociación Internacional de Ibaraki
Centro de Consultas para los Extranjeros
TEL: 029-244-3811
FAX: 029-241-7611
E-mail: iia_consul@ia-ibaraki.or.jp

